

# *ELEVATION*



*superleggera*  
**dinamica · unica**

## **Manuale Utente per l'uso e la manutenzione**

**RIVENDITORE:** Questo manuale deve essere dato all'utente della carrozzina.

**UTENTE:** Prima di usare questa carrozzina, leggi per intero questo manuale e conservalo per esigenze future.

**ASSISTENTE:** Prima di assistere l'utente di questa carrozzina, è necessario leggere questo manuale e conservarlo per esigenze future

Per maggiori informazioni riguardo ai prodotti PDG, parti e servizio, per favore visita [www.pdgmobility.com](http://www.pdgmobility.com)



CARROZZINE PER LA FUNZIONALITÀ E L'INDIPENDENZA

[WWW.PDGMOBILITY.COM](http://WWW.PDGMOBILITY.COM)

## Serial Number

### AVVERTIMENTO

Non utilizzare questa attrezzatura senza prima aver letto e compreso questo manuale. Se non si è in grado di comprendere le avvertenze e le istruzioni, contattare un operatore sanitario come un medico o un terapeuta che abbia familiarità con questo tipo di prodotto prima di tentare di utilizzare questa attrezzatura. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni o danni.

Fare riferimento a questo manuale regolarmente per la massima sicurezza e prestazioni.

### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

La carrozzina manuale Elevation di PDG Product Design Group, Inc. è una carrozzina azionata manualmente dall'utente. La funzione e l'uso previsti sono di fornire mobilità alle persone limitate a una posizione seduta. Si tratta di una carrozzina superleggera e rigida (telaio non pieghevole).

Il dispositivo è costituito principalmente da un telaio inferiore, da un sistema di elevazione dinamica della seduta, da uno schienale con il suo rivestimento, da ruote posteriori grandi con corrimano per l'autopropulsione della carrozzina e ruotine anteriori pivotanti girevoli per curvare.

Progettata per consentire una maggiore funzionalità, indipendenza e comfort, la carrozzina Elevation facilita le attività della vita quotidiana. L'altezza della seduta e le possibilità di regolazione dell'angolo di inclinazione dello schienale consentono all'utente di autoregolare la postura di seduta per meglio adattarsi alla propria attività corrente. Elevation ha una capacità di elevazione della seduta fino +25 cm di altezza e regolazione dello scarico e 30° di reclinazione dello schienale.

### INDICE

<b>1. NOTE SPECIALI .....</b>	<b>4</b>
<b>2. SINTESI DI SICUREZZA .....</b>	<b>4</b>
<b>3. INCLINAZIONE – CORDOLI .....</b>	<b>7</b>
<b>4. SCALE .....</b>	<b>7</b>
<b>5. SCALE MOBILI.....</b>	<b>8</b>
<b>6. TRASFERIMENTI DA E PER ALTRE SEDUTE .....</b>	<b>8</b>
<b>7. PERCENTUALE DI DISTRIBUZIONE DEL PESO .....</b>	<b>8</b>
<b>8. EFFICIENZA OTTENIBILE CON LA CARROZZINA.....</b>	<b>9</b>
<b>9. RACCOGLIERE, APPOGGIARSI E PIEGARSI IN AVANTI.....</b>	<b>9</b>
<b>10. VESTIRSI O CAMBIARSI D'ABITO.....</b>	<b>9</b>

---

<b>11.</b>	<b>CONDIZIONI AMBIENTALI</b> .....	<b>9</b>
<b>12.</b>	<b>AVVERTENZE SU COMPONENTI E OPZIONI</b> .....	<b>10</b>
<b>13.</b>	<b>CARATTERISTICHE STANDARD</b> .....	<b>14</b>
<b>14.</b>	<b>DISIMBALLAGGIO</b> .....	<b>14</b>
<b>15.</b>	<b>ISTRUZIONI FUORI IMBALLO</b> .....	<b>15</b>
<b>16.</b>	<b>LISTA DI CONTROLLO DELL'ISPEZIONE DI SICUREZZA</b> .....	<b>15</b>
<b>17.</b>	<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	<b>17</b>
<b>18.</b>	<b>MANUTENZIONE</b> .....	<b>17</b>
<b>19.</b>	<b>IMPOSTAZIONI E REGOLAZIONI</b> .....	<b>18</b>
<b>20.</b>	<b>CONTATTA IL TUO RIVENDITORE PER L'ASSISTENZA</b> .....	<b>31</b>
<b>21.</b>	<b>DANNI CHE RICHIEDONO UN SERVIZIO DI ASSISTENZA QUALIFICATO</b> .....	<b>31</b>
<b>22.</b>	<b>INFORMAZIONI SUI TEST ISO</b> .....	<b>32</b>
<b>23.</b>	<b>GARANZIA LIMITATA</b> .....	<b>33</b>

## 1. NOTE SPECIALI

**AVVERTENZA / ATTENZIONE** - le note così come utilizzate in questo manuale si applicano a pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lesioni personali o danni alla proprietà.

**NOTA** - LE INFORMAZIONI CONTENUTE IN QUESTO DOCUMENTO SONO SOGGETTE A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. Una versione aggiornata di questo manuale dell'utente può essere disponibile su [www.PDGMobility.com](http://www.PDGMobility.com)

**INDICAZIONI PER L'USO** - Per fornire mobilità a persone limitate a una posizione seduta.

**UTENTE DELLA CARROZZINA** - Come produttore di carrozzine, PDG si impegna a fornire carrozzine per soddisfare molte esigenze dell'utente finale. Tuttavia, la selezione finale del tipo di carrozzina da utilizzare da un individuo si basa esclusivamente sull'utente e sul suo operatore sanitario in grado di effettuare tale selezione.

**SEGGIOLINI E SEGGIOLINI SEDILI PER CARROZZINE** - Gli utenti in carrozzina NON devono essere trasportati su veicoli di qualsiasi tipo mentre sono in carrozzina.

La posizione di PDG è che gli utenti in carrozzina dovrebbero essere trasferiti in appositi posti a sedere in veicoli adibiti al loro trasporto e che si faccia uso dei vincoli di sicurezza messi a disposizione dall'industria automobilistica. PDG non può e non raccomanda alcuno specifico sistema per il trasporto di carrozzine.

**DISPOSITIVO DI SUPPORTO POSTURALE O CINTURA ADDOMINALE** - È OBBLIGATORIO CHE IL RIVENDITORE, IL TERAPISTA E ALTRI PROFESSIONISTI DELLA SALUTE DETERMININO SE È NECESSARIO UN DISPOSITIVO DI SUPPORTO POSTURALE PER ASSICURARE IL FUNZIONAMENTO SICURO DI QUESTA ATTREZZATURA DA PARTE DELL'UTENTE. GRAVI LESIONI POSSONO VERIFICARSI NEL CASO DI CADUTA DA UNA CARROZZINA.

**CONSERVA QUESTO MANUALE PER ESIGENZE FUTURE**

## 2. SINTESI DI SICUREZZA

### Avviso Informazioni Operative

Determinare e stabilire particolari limiti di sicurezza, testare le caratteristiche e i trasferimenti in più combinazioni, in presenza di un professionista della salute qualificato PRIMA di tentare un uso attivo della carrozzina.

- ☒ **NON** tentare di raggiungere oggetti se si deve andare avanti nella seduta.
- ☒ **NON** tentare di raggiungere gli oggetti se devi raccoglierti dal pavimento allungando le ginocchia.
- ☒ **NON** sporgersi oltre la parte superiore del rivestimento dello schienale per raggiungere gli oggetti da dietro in quanto ciò potrebbe causare il ribaltamento della carrozzina.
- ☒ **NON** spostare il proprio peso o la posizione seduta verso la direzione in cui ci si avvicina poiché la carrozzina potrebbe ribaltarsi.
- ☒ **NON** usare una scala mobile per spostare una carrozzina tra i piani. Possono verificarsi lesioni fisiche gravi.
- ☒ **NON** tentare di fermare una carrozzina in movimento con i freni delle ruote. I FRENI DELLE RUOTE SONO FRENI DI STAZIONAMENTO.

- ✓ Prima di tentare il trasferimento all'interno o all'esterno della carrozzina, è necessario adottare ogni precauzione per ridurre la distanza tra gli spazi. Ruota entrambi i supporti orientabili verso l'oggetto su cui stai trasferendo. Durante il trasferimento da e verso la carrozzina, INSERIRE SEMPRE I FRENI DELLE RUOTE.
- ✗ **NON** utilizzare su strade o autostrade.
- ✗ **NON** salire o scendere rampe o superare pendenze superiori a 9°.
- ✗ **NON** tentare di salire o scendere su pendenza bagnate, ghiacciate o coperte da pellicole oleose.
- ✗ **NON** tentare di superare cordoli o ostacoli superiori a 5 cm. Ciò diminuisce la stabilità della carrozzina e può causarne il ribaltamento e causare lesioni personali o danni alla carrozzina stessa.
- ✓ Consultare il proprio rivenditore prima di utilizzare parti, accessori o adattatori sulla propria carrozzina Elevation che non siano forniti da PDG. In caso contrario si può invalidare la garanzia.
- ✗ **NON** tentare di sollevare la carrozzina da parti rimovibili/estraibili.
- ✗ **NON** sedersi sul telaio della carrozzina.
- ✗ **NON** usare il poggiatesta come piattaforma per salire o scendere dalla carrozzina.
- ✓ Indossare **SEMPRE** il dispositivo di supporto posturale (cintura addominale).
- ✗ Le posizioni della seduta e dello schienale di Elevation devono essere regolate solo con la cintura addominale fissata saldamente attorno all'utente.
- ✗ Prestare estrema cautela quando si aziona il meccanismo di inclinazione dello schienale poiché un'eccessiva o improvvisa inclinazione può causare il ribaltamento dell'utente. L'uso di un dispositivo antiribaltamento è consigliato.
- ✗ La regolazione di Elevation in una posizione più alta della seduta può comportare modifiche al tuo corpo a cui potresti non essere abituato e che potrebbero risultare fastidiose. Tali cambiamenti potrebbero essere pericolosi e potrebbero comportare ferite o la morte. Consultare il proprio medico o fisioterapista prima di usare Elevation.
- ✗ La posizione della seduta o dello schienale di Elevation deve essere sollevata o reclinata solo su terreno solido e piano per evitare il rischio di cadute o ribaltamenti, con possibili lesioni o morte.
- ✗ Evitare di allungarsi o appoggiarsi con la seduta sollevata sopra la posizione orizzontale per evitare il rischio di cadute o ribaltamenti, con il rischio di lesioni o morte.
- ✗ Evitare movimenti improvvisi o estremi con la seduta sollevata sopra la posizione orizzontale o lo schienale reclinato per evitare il rischio di ribaltamento e possibili lesioni.
- ✗ La regolazione in altezza della seduta di Elevation deve essere eseguita solo con i freni delle ruote innestati per evitare movimenti indesiderati e possibili incidenti o lesioni.
- ✗ Durante episodi di spasmi, crampi o qualsiasi situazione che distrae l'attenzione dell'utente, si raccomanda all'utente di non alzare l'altezza della seduta fino alla scomparsa dell'episodio. Se possibile, si raccomanda all'utente di abbassare immediatamente l'altezza della seduta al di sotto dell'orizzontale fino alla scomparsa dell'episodio.
- ✗ Non utilizzare mai Elevation senza una completa sicurezza e la capacità di impedire il ribaltamento - si consiglia agli utenti inesperti di utilizzare dispositivi antiribaltamento.
- ✗ Non azionare mai il meccanismo di sollevamento della seduta mentre ci si inclina in avanti o lateralmente.
- ✗ Non usare mai Elevation senza l'imbragatura della seduta apposta molto stabilmente e tesa.
- ✗ Si consiglia di utilizzare un cuscino seduta adeguatamente montato con Elevation.
- ✗ Non usare mai Elevation se si è ubriachi o con uno stato mentale alterato.
- ✗ Non tentare mai di regolare l'altezza della seduta di Elevation finché la carrozzina è occupata.
- ✗ Elevation deve essere utilizzata solo dall'acquirente originale per il quale è stata ordinata e montata. Altre persone che utilizzano Elevation possono annullare la garanzia e rischiare incidenti, lesioni o morte.

## Pressioni Pneumatici

- Se vengono forniti pneumatici, NON usare la carrozzina se non ha la pressione adeguata. NON gonfiare eccessivamente le gomme. La mancata osservanza di questi suggerimenti potrebbe causare l'esplosione del pneumatico ed essere causa di danno fisico.
- La sostituzione di un pneumatico o di una camera d'aria deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato.

## Allenamento con Pesi

- Le carrozzine PDG **NON** devono essere utilizzate come attrezzature per l'allenamento con i pesi. Le carrozzine PDG NON sono state progettate o testate come sedute per qualsiasi tipo di allenamento con i pesi. Se l'utente usa detta carrozzina come attrezzatura per l'allenamento con i pesi, PDG NON sarà responsabile per lesioni personali e la garanzia sarà annullata immediatamente.

## Limite di Peso e d'Età

La carrozzina Elevazione PDG ha una limitazione di peso di 113 kg se non diversamente specificato da PDG. Inoltre, l'elevazione non deve essere utilizzata da persone di età inferiore ai 12 anni.

## Sicurezza e Movimentazione della Carrozzina

La "sicurezza" e la "movimentazione" della carrozzina richiedono molta attenzione sia da parte dell'utente che dell'assistente. Questo manuale indica le procedure e le tecniche più comuni utilizzate per un funzionamento sicuro ed una corretta manutenzione della carrozzina. È importante esercitarsi al fine di padroneggiare queste tecniche sicure fino a quando non si avrà familiarità con le barriere architettoniche incontrate di frequente.

Utilizzare queste informazioni solo come guida "di base". Le tecniche che vengono discusse nelle pagine seguenti sono state usate con successo da molti.

I singoli utenti in carrozzina spesso sviluppano specifiche abilità per affrontare le attività quotidiane che potrebbero differire da quelle descritte in questo manuale. PDG riconosce e incoraggia ogni individuo a provare ciò che funziona meglio per loro nel superare gli ostacoli architettonici che possono incontrare. Le tecniche in questo manuale sono un punto di partenza per il nuovo utente in carrozzina e l'assistente, a cui raccomandiamo la sicurezza come la considerazione più importante di tutto.

## Stabilità ed Equilibrio

Per assicurare la stabilità e il corretto funzionamento della carrozzina, è necessario mantenere sempre il giusto equilibrio. La tua carrozzina è stata progettata per rimanere dritta e stabile durante le normali attività quotidiane, a condizione che non ti sposti oltre il baricentro.

Praticamente tutte le attività che comportano il movimento sulla carrozzina hanno un effetto sul baricentro. PDG raccomanda l'uso di dispositivi di supporto posturale (cinture di sicurezza) per una maggiore sicurezza durante le attività che spostano il peso.

- NON** sporgersi in avanti fuori dalla carrozzina in modo che le spalle non si trovino oltre la parte anteriore delle ruote posteriori. Assicurarsi che le ruote anteriori siano rivolte nella posizione anteriore ogni volta che si inclinano in avanti. Questo può essere ottenuto facendo avanzare la carrozzina e quindi invertendola in linea retta.

## Affrontare gli Ostacoli Quotidiani

L'irritazione scaturita dagli ostacoli di tutti i giorni, può essere un po' alleviata imparando a gestire al meglio la carrozzina. Tieni a mente il tuo baricentro per mantenere stabilità / equilibrio.

### Una nota agli Assistenti

Quando è richiesta assistenza all'utente in carrozzina, ricordarsi di usare una buona meccanica del corpo. Tieni la schiena dritta e piega le ginocchia ogni volta che inclini la carrozzina o superi dei cordoli, o altri ostacoli.

Essere a conoscenza di qualsiasi parte rimovibile/estraibile. Queste non devono MAI essere usati come supporti manuali o di sollevamento, in quanto potrebbero estrarsi inavvertitamente, con il rischio di possibili lesioni per l'utente e/o l'assistente/i.

Quando apprendi una nuova tecnica di assistenza, avvaliti di un aiuto assistente esperto prima di tentare da solo.

## 3. INCLINAZIONE – CORDOLI



Figura 3.1 Posizionamento assistito per superare i cordoli.

Si consiglia di utilizzare due (2) assistenti per questa procedura. Il primo assistente dovrebbe stare sul marciapiede e girare la carrozzina in modo che le ruote posteriori siano contro il marciapiede. Il secondo assistente deve essere posizionato nella parte anteriore della carrozzina sollevando verso l'alto una parte non rimovibile (non estraibile) del telaio della carrozzina.

La carrozzina deve essere inclinata all'indietro fino al punto di equilibrio e, in un movimento continuo verso il basso, le ruote posteriori devono essere tirate in

alto sopra al marciapiede. NON abbassare le ruote anteriori a terra fino a quando la carrozzina non è stata tirata indietro abbastanza da consentire alle ruote anteriori di superare il cordolo del marciapiede. Vedi figura 3.1 per il corretto posizionamento.

## 4. SCALE

**Avvertenza** - Non tentare di sollevare una carrozzina sollevando le parti rimovibili (estraibili). Il sollevamento mediante parti rimovibili (estraibili) di una carrozzina può provocare lesioni all'utente o danni alla carrozzina.

Si raccomanda estrema cautela quando è necessario spostare una carrozzina occupata su o giù per le scale. PDG raccomanda l'uso di due (2) assistenti e la preparazione completa. Assicurati di usare SOLO parti protette e non rimovibili per supporti portatili.

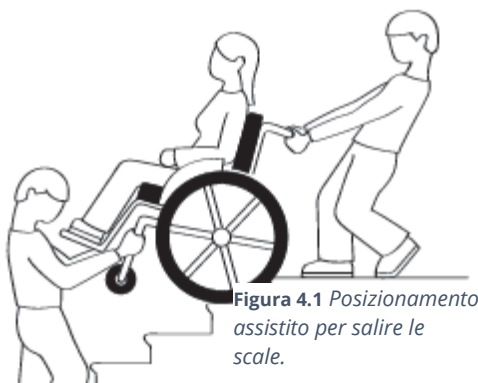


Figura 4.1 Posizionamento assistito per salire le scale.

Seguire questa procedura per spostare la carrozzina tra piani quando un ascensore NON è disponibile. Vedi figura 4.1.

1. Dopo che la carrozzina è stata inclinata verso il baricentro, un assistente (nella parte posteriore) riporta in alto la carrozzina contro il primo scalino, mentre si afferra saldamente una parte non rimovibile (non estraibile) della carrozzina come leva.
2. Il secondo assistente, con una presa fissa su una parte non staccabile del telaio, solleva la carrozzina in alto

superando lo scalino e fissa la carrozzina non appena il primo assistente (1) mette il piede sullo scalino successivo, e si continua con il PASSO 1.

3. La carrozzina non deve essere abbassata fino all'ultimo scalino, e la carrozzina è stata allontanata dalla scala.

## 5. SCALE MOBILI

NON usare scale mobili per spostare la carrozzina tra i piani. Possono verificarsi lesioni fisiche gravi.

## 6. TRASFERIMENTI DA E PER ALTRE SEDUTE



**Avvertenza** - PRIMA di tentare di trasferirsi dentro o fuori la carrozzina, devono essere prese tutte le precauzioni per ridurre la distanza tra gli spazi. Ruota entrambe le ruotine anteriori verso l'oggetto su cui stai trasferendo. Assicurarti inoltre che i freni delle ruote siano inseriti per evitare che le ruote si spostino.

**Attenzione** - Durante il trasferimento, posizionarsi il più indietro possibile sulla seduta. Ciò eviterà alla tappezzeria di danneggiarsi e l'eventualità che la carrozzina si ribalti in avanti.

**Nota:** questa attività può essere svolta indipendentemente se si dispone di una mobilità adeguata e della forza della parte superiore del corpo.

Figura 6.1 Trasferimenti da e per altre sedute.

1. Posizionare la carrozzina il più vicino possibile al lato della seduta verso il quale si sta trasferendo, con le ruotine anteriori rivolte verso la seduta su cui ci si intende trasferire. Vedi la Figura 6.1. Inserire il freno delle ruote. Spostare il peso corporeo sulla seduta di trasferimento.
2. Durante il trasferimento indipendente, sotto di te la base seduta sarà ridotta o assente. Utilizzare una base di trasferimento, se possibile.

## 7. PERCENTUALE DI DISTRIBUZIONE DEL PESO

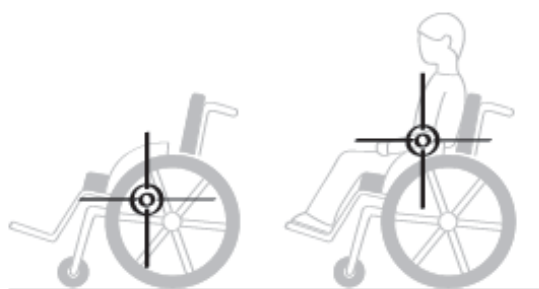


Figura 7.1 Locazione del baricentro

**Avvertenza** - NON tentare di raggiungere gli oggetti se è necessario spostarsi in avanti nella seduta o prenderli da terra tra le tue ginocchia.

Molte attività richiedono all'utente di raggiungere qualcosa, piegarsi e trasferirsi dentro e fuori dalla carrozzina. Questi movimenti causano una modifica al normale equilibrio, al baricentro, e alla distribuzione del peso della carrozzina. Determina e stabilisci i tuoi particolari limiti di sicurezza, esegui le operazioni di piegatura, di raggiungimento e di trasferimento in più

combinazioni alla presenza di un professionista della salute qualificato PRIMA tentare un uso attivo della carrozzina. Vedi la Figura 7.1.



## 8. EFFICIENZA OTTENIBILE CON LA CARROZZINA



Figure 8.1 Forward lean in wheelchair.

Figura 8.1 Estensioni in avanti sulla carrozzina.

Il posizionamento corretto è essenziale per la tua sicurezza. Quando si desidera raggiungere qualcosa, appoggiarsi o piegarsi in avanti, è importante utilizzare le ruotine anteriori quale strumento per mantenere stabilità ed equilibrio. Vedi la Figura 8.1.

## 9. RACCOGLIERE, APPOGGIARSI E PIEGARSI IN AVANTI



Figura 9.1 Raccogliere gli oggetti dal terreno

### Piegamento in Avanti

Posizionare le ruotine anteriori in modo che si estendano il più possibile e inserire i freni delle ruote. **NON INCLINARTI COSÌ LE TUE SPALLE SARANNO ANTERIORI RISPETTO ALLE RUOTE POSTERIORI.**

### Piegamento all'Indietro

**Avvertenza** – Inclinati solo fino a quando il braccio si estenderà senza cambiare la tua posizione di seduta. Inclinarsi oltre cambierà il tuo baricentro e potrebbe farti ribaltare.

### Raccogliere gli Oggetti dal Terreno

Posizionare la carrozzina il più vicino possibile all'oggetto desiderato. Puntare le ruote anteriori in avanti per creare il passo più lungo possibile. Vedere la Figura 9.1.

## 10. VESTIRSI O CAMBIARSI D'ABITO

**Avvertenza** - Il tuo baricentro potrebbe cambiare mentre indossi o cambi degli abiti seduto su questa carrozzina. Per ridurre il rischio di caduta o ribaltamento:

1. Ruota le ruotine anteriori fino a quando sono il più avanti possibile. Ciò rende la carrozzina più stabile.
2. Posiziona i supporti per le ruotine antiribaltamento. (Se la tua carrozzina non ha i supporti per le ruotine antiribaltamento, appoggiala contro un muro e blocca entrambe le ruote posteriori).

## 11. CONDIZIONI AMBIENTALI

### Avvertenza

1. Prestare particolare attenzione se si deve guidare la carrozzina su una superficie bagnata o liscia. Se sei in dubbio, chiedi aiuto.
2. Il contatto con acqua o umidità in eccesso può causare l'arrugginimento o la corrosione della carrozzina. Ciò potrebbe causare il deterioramento della carrozzina.

- a. Non usare la carrozzina in doccia, in piscina o in altri superfici d'acqua. I tubi della carrozzina e le parti NON sono a tenuta stagna e potrebbero arrugginire o corrodersi dall'interno.
  - b. Evitare l'umidità eccessiva (ad esempio, non lasciare la carrozzina in un bagno umido mentre si fa la doccia).
  - c. Se la carrozzina si bagna (per le operazioni di pulizia o altro), asciugarla il prima possibile.
3. Terreno
- a. La carrozzina è progettata per l'uso su superfici solide, regolari e uniformi, come cemento o asfalto.
  - b. Far funzionare la carrozzina su sabbia, terra smossa o terreno accidentato può danneggiare le ruote, il poggiatesta o altri componenti della carrozzina.

La mancata osservanza di questi avvertimenti potrebbe provocare gravi lesioni a se stessi o agli altri, nonché danneggiare la carrozzina.

## 12. AVVERTENZE SU COMPONENTI E OPZIONI

### Dispositivo di Supporto Posturale o Cinture di Sicurezza

**Avvertenza** - La cintura addominale, che è un dispositivo necessario, è destinata **SOLO** come ausilio di posizionamento per semplici esigenze di posizionamento, come l'inclinazione pelvica posteriore.

Questa cintura non sarà sufficiente per le persone con esigenze di posizionamento più complesse. Solo il tuo professionista sanitario di riferimento può determinare i prodotti di posizionamento appropriati per la tua situazione. Se usate in modo improprio, le cinture sub addominali possono causare gravi lesioni o persino la morte. Se il tuo professionista sanitario di riferimento ti ha indicato di utilizzare le cinture di sicurezza, assicurati che ti istruiscano sull'uso corretto di tali cinture, e tale professionista dovrebbe supervisionare l'uso di tali cinture per assicurarti di poterle usare in modo sicuro.

1. Le cinture devono adattarsi perfettamente per funzionare correttamente. Tuttavia, non devono essere così aderenti da interferire con la respirazione. Il tuo professionista sanitario di riferimento dovrebbe essere in grado di far scorrere la sua mano aperta piatta tra la cintura e il tuo corpo.
2. Assicurati di non scivolare sulla carrozzina mentre indossi una cintura. Se ciò dovesse accadere, potresti soffrire di compressione toracica o essere soffocato a causa della pressione dalla cintura.
3. Non utilizzare un posizionamento o una cintura di sicurezza a meno che tu non sia in grado di rimuovere facilmente le cinghie in caso di emergenza. Se non puoi farlo, consulta il tuo professionista sanitario di riferimento per altre opzioni di aiuto per la tua postura.
4. Ci sono dispositivi che ti aiutano a non scivolare sulla seduta della tua carrozzina, come un cuneo pelvico. Consultare il proprio professionista sanitario di riferimento per scoprire se è necessario utilizzare tale dispositivo in aggiunta a delle cinture di sicurezza per mitigare i rischi sopra descritti.
5. **NON** utilizzare **MAI** le cinture di sicurezza addominali come dispositivi di ritenuta per veicoli a motore. Questi tipi di cinture **NON** sono intese a proteggere l'utilizzatore della carrozzina dalle forze coinvolte in un incidente automobilistico e possono, di fatto, causare ferite. PDG richiede che gli utenti di carrozzine si trasferiscano **SEMPRE** sul sedile del veicolo appropriato quando viaggiano in un veicolo a motore.

**Nota per gli Assistenti** - Non utilizzare **MAI** il supporto posturale (cintura addominale) come sistema di ritenuta del paziente (un sistema di ritenuta prevede una prescrizione medica) o su un utente in carrozzina in stato di coma o agitato.

## Supporto per Ruotine Antiribaltamento (Opzionali)

I supporti per ruotine antiribaltamento possono aiutare a mantenere la carrozzina inclinata all'indietro nelle condizioni più normali. Vedere la Figura 19.16 per la regolazione dei supporti per le ruotine antiribaltamento.

1. PDG raccomanda l'uso dei supporti per ruotine antiribaltamento:
  - a. A MENO CHE tu sia un abile utilizzatore di questa carrozzina e tu sia certo di non rischiare di ribaltarti.
  - b. Ogni volta che modifichi o regoli la carrozzina. Il cambiamento potrebbe rendere più facile la marcia all'indietro. Usa i supporti per ruotine antiribaltamento finché non ti adatterai al cambiamento, e ti sentirai sicuro di non essere a rischio di ribaltamento.
2. Quando i supporti per ruotine antiribaltamento sono posizionati con le ruotine rivolte verso terra, deve esservi uno spazio di CIRCA 3.80 cm tra le ruotine e il terreno.
  - a. Se i supporti per ruotine antiribaltamento sono posizionati con le ruote in ALTO, non possono impedire un ribaltamento.
  - b. Se impostati con le ruotine in BASSO, possono "impigliarsi" in eventuali ostacoli che ci si possono aspettare nel normale utilizzo. Se questo si verifica, è possibile che la carrozzina si ribalti o che l'utente possa cadere.
3. Tenere i supporti per ruotine antiribaltamento posizionati A MENO CHE:
  - a. Hai un assistente; o
  - b. Devi salire o discendere un cordolo, o superare un ostacolo, e puoi quindi tranquillamente farlo senza supporti per ruotine antiribaltamento. In questo caso, assicurati che siano sollevati o rimossi.

## Elementi di Fissaggio

**Avvertenza** - Molte viti, bulloni e dadi su questa carrozzina sono speciali dispositivi di fissaggio ad alta resistenza. L'uso di dispositivi di fissaggio inadeguati potrebbe causare il malfunzionamento della carrozzina.

1. Utilizzare SOLO elementi di fissaggio forniti da un rivenditore (o uno dello stesso tipo e resistenza, come indicato dai contrassegni sulle teste).
2. Gli elementi di fissaggio sopra o sottodimensionati possono guastarsi o causare danni alle parti della carrozzina.
3. Se i bulloni o le viti si allentano, serrarli non appena possibile. Se si omette di prestare attenzione a questi avvertimenti sulla carrozzina, si potrebbe verificare una caduta, un ribaltamento o la perdita di controllo e causare gravi lesioni all'occupante o ad altri.
4. Se non si è sicuri su come serrare correttamente i componenti, contattare il rivenditore.

## Poggiapiedi

### Avvertenza

1. Nel punto più basso, il poggiapiedi dovrebbe essere ALMENO a 5 cm da terra. Se impostato in BASSO, potrebbe "impigliarsi" in ostacoli che puoi aspettarti di trovare nell'uso normale. Ciò potrebbe causare l'arresto improvviso della carrozzina e ribaltarsi in avanti.
2. Per evitare spostamenti o cadute durante il trasferimento:
  - a. Assicurarsi che i piedi non "si impiglino" tra gli spazi del poggiapiedi.
  - b. Evitare di appoggiare il peso sul poggiapiedi, in quanto la carrozzina potrebbe ribaltarsi in avanti.

## Pneumatici

**Avvertenza** – Il corretto gonfiaggio prolunga la durata dei pneumatici e facilita l'uso della carrozzina.

1. Non usare questa carrozzina se uno dei pneumatici è sgonfio o gonfiato in eccesso. Controllare settimanalmente il livello di gonfiaggio corretto, come indicato sul fianco del pneumatico. Utilizzare una pompa da bicicletta con un manometro in grado di misurare 120psi per mantenere in sicurezza la pressione dei pneumatici.
2. La bassa pressione in una gomma posteriore può causare il bloccaggio della ruota su un lato, causando sterzate involontarie, e movimenti imprevisti della carrozzina.
3. Una pressione bassa in uno qualsiasi dei pneumatici potrebbe far girare la carrozzina da un lato e comportare una perdita di controllo.
4. I pneumatici troppo gonfi possono scoppiare.
5. Le dimensioni del pneumatico e della camera d'aria devono corrispondere ai cerchioni. Fare riferimento alla Tabella 12.1 per le opzioni delle dimensioni di pneumatici e camere d'aria e le relative pressioni corrispondenti.

**Avvertenza** - La sostituzione di un pneumatico o di una camera d'aria DEVE essere eseguita da un rivenditore.

Dimensione Ruota Nominale	Dimensione Pneumatico	Dimensione Camera d'Aria	Pressione Massima	
			PSI	KPa
24"	25-540	25-540	110	758
25"	20-559	20-559	110	758
26"	25-590	25-590	110	758

Tabella 12.1 Pneumatici e camere d'aria standard e corrispondente pressione

## Perni ad Estrazione Rapida

### Avvertenza

1. Non usare questa carrozzina A MENO CHE tu sia sicuro che entrambi i perni ad estrazione rapida siano bloccati. Un perno ad estrazione rapida sbloccato potrebbe staccarsi durante l'uso e causare una caduta.
2. Un perno ad estrazione rapida non è bloccato finché il pulsante di sgancio rapido non fuoriesce completamente. Un asse sbloccato può staccarsi durante l'uso, provocando una caduta, ribaltamento o perdita di controllo e causare gravi lesioni all'utilizzatore o a terzi.

Vedere la Figura 19.2 per informazioni sull'installazione e la regolazione.

## Ruote Posteriori

**Avvertenza** - Un cambiamento nella regolazione della posizione delle ruote posteriori influirà sul baricentro della carrozzina.

1. Quanto più si spostano gli assi posteriori in AVANTI, tanto più è probabile che la carrozzina si ribalti all'indietro.
2. Consultare il proprio medico, infermiere o terapeuta per trovare il miglior assetto posteriore per la carrozzina. Non cambiare le impostazioni A MENO CHE tu non sia sicuro di non correre il rischio di ribaltarti.
3. Regolare i freni delle ruote posteriori dopo aver apportato modifiche agli assali posteriori.
  - a. Se non si riesce a farlo, i freni delle ruote potrebbero non funzionare.
  - b. Assicurarsi che i bracci di bloccaggio affondino negli pneumatici almeno 1/8 di pollice quando sono serrati.

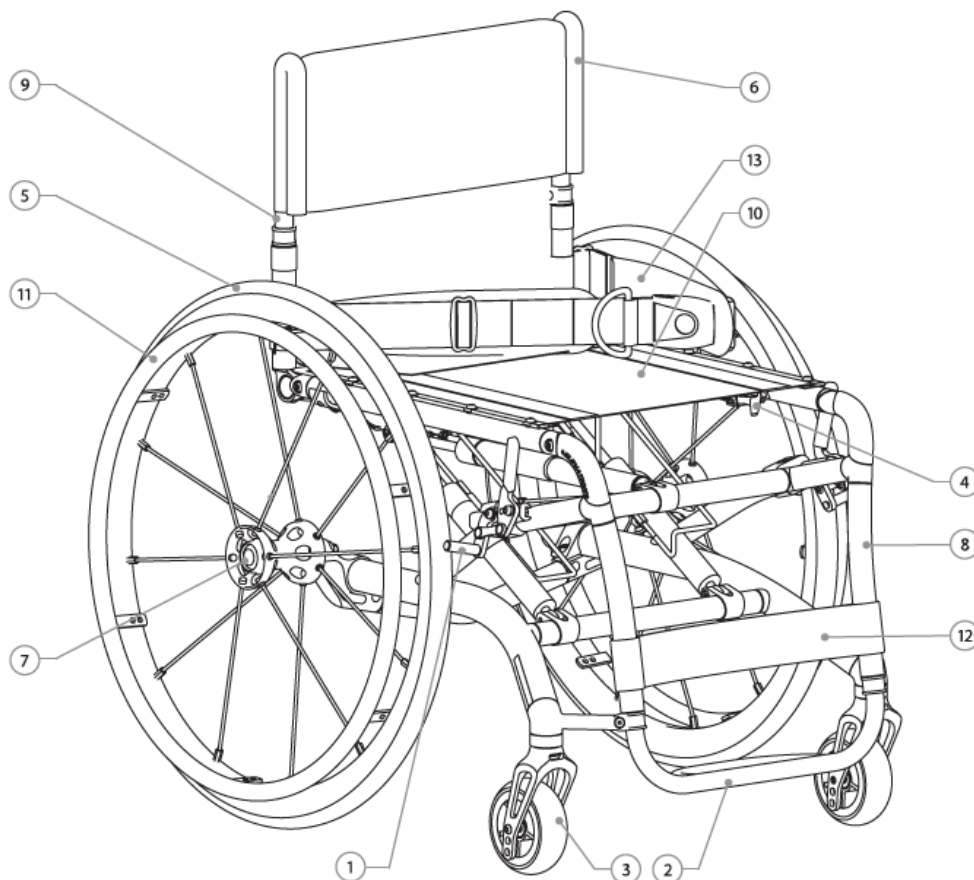
Vedere le Figure 19.5 - 19.9 per le informazioni di installazione e regolazione predefinite.

## **Tessuto di Rivestimento**

### **Avvertenza**

1. Sostituire il tessuto usurato o strappato della seduta e dello schienale non appena possibile. Se non si riesce a farlo, la seduta potrebbe guastarsi.
2. Il tessuto dell'imbragatura si indebolirà con l'età e l'uso. Cerca punti sfrangiati o assottigliamenti o stiramenti di tessuti nei fori dei rivetti.
3. "Abbassarsi" con la carrozzina indebolirà il tessuto e comporterà la necessità di ispezionare e sostituire la seduta più spesso.
4. Essere consapevoli del fatto che il lavaggio o l'eccesso di umidità ridurranno il ritardo di fiamma del tessuto.

## 13. CARATTERISTICHE STANDARD



- |                               |                           |                          |
|-------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 1 Freno ruote                 | 6 Imbottitura Schienale   | 11 Corrimano             |
| 2 Poggiapiedi                 | 7 Perno di Sgancio Rapido | 12 Fascia poggiapolpacci |
| 3 Ruotina Anteriori           | 8 Telaio Inferiore        | 13 Cintura addominale    |
| 4 Leva Inclinazione Schienale | 9 Schienale               |                          |
| 5 Ruota Posteriore            | 10 Seduta Elevabile       |                          |

Figura 13.1 Caratteristiche Standard Elevation

## 14. DISIMBALLAGGIO

1. Controllare eventuali danni evidenti al cartone o al suo contenuto. Se il danno è evidente, avvisare immediatamente il rivenditore / trasportatore.
2. Rimuovere tutti gli imballaggi sfusi dal cartone.
3. Rimuovere con cura tutti i componenti dal cartone.

**Nota** - A meno che la carrozzina Elevation di PDG debba essere utilizzata immediatamente, conservare i cartoni e i materiali di imballaggio per la conservazione della carrozzina fino a quando il dispositivo non viene messo in uso.

## 15. ISTRUZIONI FUORI IMBALLO

### Ispezione

Esaminare gli esterni della carrozzina Elevation di PDG per individuare eventuali tagli, ammaccature, graffi o altri danni. Ispezionare tutti i componenti. Se il danno è evidente, avvisare immediatamente il rivenditore.

La carrozzina Elevation arriverà assemblata se non diversamente specificato o richiesto.

### Conservazione

1. Conservare Elevation nel suo imballo in un'area asciutta.
2. NON posizionare altri oggetti sopra la carrozzina imballata.

## 16. LISTA DI CONTROLLO DELL'ISPEZIONE DI SICUREZZA

**Nota** - Due volte all'anno, portare la carrozzina presso un rivenditore per un'ispezione e un'assistenza completa. Una pulizia regolare rivelerà parti usurate o lente e migliorerà il regolare funzionamento della carrozzina. Per operare correttamente e in sicurezza, la vostra carrozzina deve essere trattata come qualsiasi altro veicolo. La manutenzione ordinaria prolungherà la vita e l'efficienza della vostra carrozzina.

Le regolazioni iniziali devono essere effettuate da un rivenditore per adattarsi alla struttura e alle preferenze del proprio corpo. Successivamente, fare riferimento alla Tabella 16.1 "Lista di controllo per ispezione" per il programma di ispezione.

ELEMENTO	Iniziale	Ispezione/Regolazione Settimanale	Ispezione/Regolazione Mensile	Ispezione/Regolazione Ogni 6 Mesi
<b>GENERALE</b>				
La carrozzina scorre diritta (senza trascinare o tirare eccessivamente su un lato).	X			X
Verificare il corretto serraggio di tutte le parti mobili	X	X		
<b>FRENI RUOTE</b>				
Assenza di interferenze con i pneumatici durante la guida.	X		X	
Usura e allentamenti dei perni di rotazione.	X		X	
I freni ruote sono facili da innestare.	X		X	
<b>FIANCHETTI PARA ABITI</b>				
Verificare la presenza di parti metalliche piegate o sporgenti.	X			X
Assicurarsi che tutti gli elementi di fissaggio siano sicuri.	X			X
<b>IMBOTTITURA SEDUTA/SCHIENALE</b>				
Verificare la presenza di strappi o cedimenti.	X			
Verificare la chiusura per assicurarsi che siano sicuri.	X		X	X
<b>RUOTE POSTERIORI</b>				
Nessun movimento laterale o fissaggio eccessivo quando sollevate e ruotate.	X			X
I perni ad estrazione rapida si bloccano correttamente.	X	X		X
<b>RUOTINE ANTERIORI</b>				
Ispezionare il gruppo ruotina anteriore / forcella per la corretta tensione ruotando la ruotina; le ruotine dovrebbero fermarsi gradualmente.	X		X	
Verificare che i cuscinetti delle ruote siano puliti e privi di umidità.	X	X		
<b>ATTENZIONE:</b> le ruotine e i pneumatici devono essere controllati periodicamente per individuare eventuali crepe e segni di usura e, se necessario, devono essere sostituiti.	X		X	
<b>PNEUMATICI</b>				
Ispezionare eventuali deformità.	X			X
Verificare la corretta installazione dei pneumatici	X	X		
Ispezionare eventuali crepe e deformità dei pneumatici posteriori	X			X
<b>ATTENZIONE:</b> le ruote e i pneumatici devono essere controllati periodicamente per individuare eventuali crepe e segni di usura e, se necessario, devono essere sostituiti.				
<b>PNEUMATICI</b>				
Pulire e incerare tutte le parti.				X
Pulire i rivestimenti e i braccioli				X
Verificare che gli assi siano privi di sporcizia, sfilacci, e impurità.			X	
Verificare che la slitta di inclinazione e i cuscinetti a rulli siano esenti da sporco, filamenti, ecc.			X	



## 17. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
X La carrozzina vira a destra	Contattare il rivenditore per la manutenzione.  Se la carrozzina è dotata di pneumatici, controllare che la pressione dei pneumatici sia uguale e corretta.
X La carrozzina vira a sinistra	
X Rotazione o performance rallentata	
X Vibrazione delle ruotine anteriori	
X 3 delle 4 ruote sono a contatto con la superficie del terreno	
X Rotazione o performance rallentata	Contattare il rivenditore per la manutenzione.  Controllare i dadi e i bulloni allentati.
X Vibrazione delle ruotine anteriori	
X Cigolii e sferragliamenti	
X Allentamenti nella carrozzina	
X La carrozzina vira a destra	Contattare il rivenditore per la manutenzione.  Controllare l'angolo delle ruotine.
X La carrozzina vira a sinistra	
X Rotazione o performance rallentata	
X Vibrazione delle ruotine anteriori	
X La carrozzina vira a destra	Contattare il rivenditore per la manutenzione.  Controllare che entrambe le ruote tocchino a terra contemporaneamente.
X La carrozzina vira a sinistra	
X Vibrazione delle ruotine anteriori	

## 18. MANUTENZIONE

Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di fornire assistenza nella regolazione della carrozzina. È importante notare la configurazione iniziale della carrozzina prima di apportare modifiche. Quando si apportano modifiche, i rivenditori e gli utenti dovrebbero farlo sotto la guida di un operatore sanitario che sia a conoscenza della particolare limitazione dell'utente della carrozzina. Assicurarsi che al termine, tutti i componenti siano correttamente serrati e siano stati completati in conformità con queste istruzioni. NON stringere troppo gli elementi di fissaggio collegati al telaio. Ciò potrebbe causare danni al tubo del telaio.

### Attrezzi Richiesti

Cacciavite a stella

Chiavi a brugola  3 mm  4 mm  5 mm  6 mm

Chiave regolabile o aperta  7/16"  3/4"

Chiave a bussola  3/4"

### Pulizia

La pulizia periodica di tutte le superfici aiuterà a mantenere la carrozzina in buone condizioni e a funzionare correttamente. Tutte le superfici possono essere pulite usando acqua tiepida e una soluzione di sapone neutro. Non utilizzare detergenti abrasivi su nessuna superficie.

### Procedure di Manutenzione Suggerite

1. Prima di utilizzare Elevation, assicurarsi che tutti i dadi e i bulloni siano serrati. Controllare tutte le parti usurate o che hanno subito danni e sostituirle. Controllare tutte le parti per una regolazione corretta.

2. Mantenere i perni a sgancio rapido liberi da sporcizia e lanugine per garantire un bloccaggio e un funzionamento corretti. Fare riferimento a "Regolazione del Dado dell'Asse della Ruota Posteriore" in questo manuale.
3. Se applicabile, oliare i perni a sgancio rapido almeno una volta (1) al mese (olio 3 in 1 o equivalente).

**Avvertenza** - Se si utilizzano pneumatici, non usare la carrozzina se non ha la pressione adeguata. NON gonfiare eccessivamente le gomme. La mancata osservanza di questi suggerimenti potrebbe causare l'esplosione del pneumatico e causare lesioni personali.

4. Se la carrozzina è dotata di pneumatici, la loro pressione raccomandata è riportata sulla parete laterale del pneumatico. Fare riferimento alla Tabella 12.1 per le opzioni di dimensioni dei pneumatici e delle camere d'aria e le loro pressioni corrispondenti.
5. Le ruote e i pneumatici devono essere controllati periodicamente per individuare eventuali crepe e segni di usura e, se necessario, devono essere sostituiti presso il rivenditore autorizzato o un tecnico qualificato.
6. Per le carrozzine dotate di corrimano, controllare periodicamente i corrimani per assicurarsi che siano fissati alle ruote posteriori.

## 19. IMPOSTAZIONI E REGOLAZIONI

### Rimozione e Installazione della Ruota Posteriore

I perni a sgancio rapido sono di serie su Elevation. Ciò permette alle ruote posteriori di essere facilmente rimosse e installate.

#### Per Installare la Ruota

1. Premere a fondo il pulsante di rilascio rapido.
2. Inserire il perno attraverso il mozzo della ruota posteriore.
3. Tenere premuto il pulsante mentre il perno viene fatto scorrere lungo il ricevitore del perno sul telaio. (Vedi figura 19.1)
4. Rilasciare il pulsante per bloccare il perno nel ricevitore. Regolare il dado sul perno se non si blocca o se c'è gioco tra la ruota e il ricevitore del perno. (Vedere "Regolazione del Dado dell'Asse della Ruota Posteriore").

#### Per Rimuovere la Ruota

1. Premere a fondo il pulsante di rilascio rapido.
2. Con il tasto premuto contemporaneamente tirare indietro il centro della ruota.

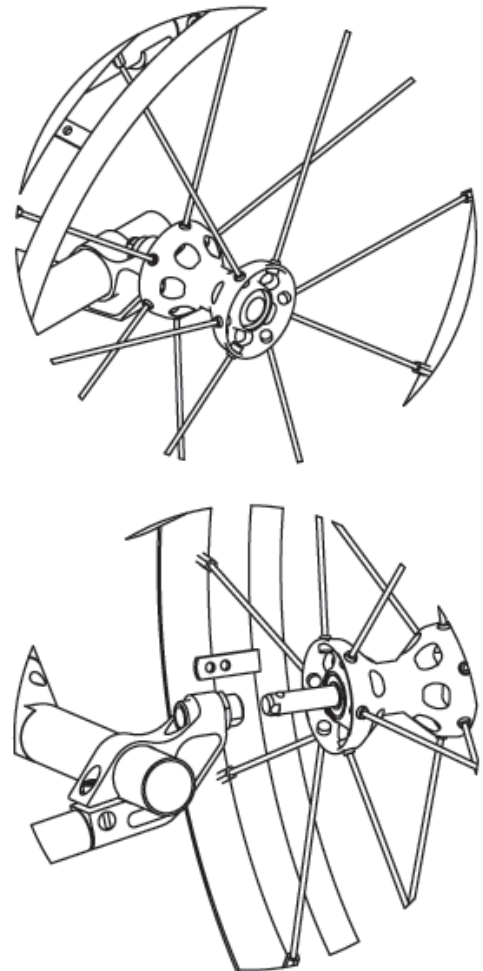


Figura 19.1 Attacco ruota a sgancio rapido

**Avvertenza** - Non usare questa carrozzina A MENO CHE tu sia sicuro che entrambi i perni a sgancio rapido siano bloccati. Un perno sbloccato potrebbe staccarsi durante l'uso e causare una caduta.

### Regolazione del Dado dell'Asse della Ruota Posteriore

Il perno a sgancio rapido collega la ruota posteriore al ricevitore dell'asse. Quando il perno è completamente inserito nel ricevitore della ruota e dell'assale, le sfere di fermo bloccheranno il gruppo ruota in posizione. Premendo il pulsante sul perno a sgancio rapido, le sfere di fermo si disinnestano e la ruota potrà essere rimossa. Se la ruota e il perno non si bloccano o in alternativa se si blocca in posizione, ma c'è un gioco eccessivo quando il mozzo della ruota spinge avanti e indietro, è necessario regolare il dado sull'asse.

#### Se l'asse non si blocca

1. Utilizzando una chiave aperta da 7/16", afferrare saldamente l'estremità della sfera di fermo del perno. (Vedi Figura 19.2).
2. Utilizzare la chiave inglese da 3/4" per ruotare il dado dell'perno in senso antiorario.
3. Ruotare il dado approssimativamente con incrementi di 1/2 giro.
4. Provare a bloccare l'assale nel ricevitore dell'perno.
5. Se non si blocca, ripetere i passaggi 3 e 4 finché non si blocca saldamente.

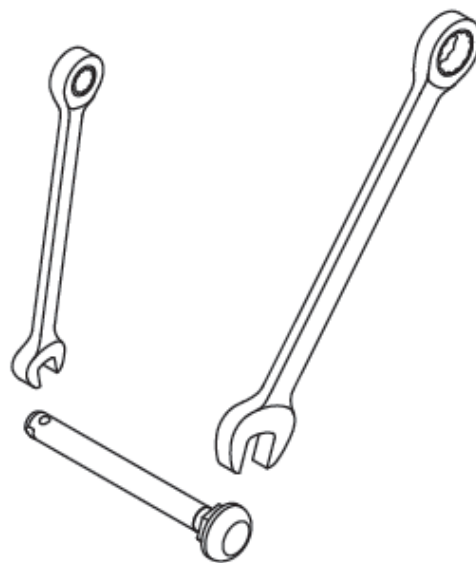


Figura 19.2 Perno a sgancio rapido

#### Se l'Asse si Blocca, ma c'è un Gioco Eccessivo

1. Utilizzando una chiave aperta da 7/16", afferrare saldamente l'estremità della sfera di fermo del perno. (Vedi Figura 19.2)
2. Utilizzare la chiave inglese da 3/4" per ruotare il dado dell'asse in senso orario.
3. Ruotare il dado approssimativamente con incrementi di 1/2 giro.
4. Inserire il perno e testare se fa gioco.
5. Ripeti i passaggi 3 e 4 finché il gioco non è stato eliminato e le sfere di fermo sono completamente estese.

### Altezza Seduta

L'impostazione minima di regolazione dell'altezza della seduta di Elevation è preimpostata in fabbrica affinché l'utente possa raggiungere la gamma più comunemente utilizzata di altezze della seduta. Tuttavia, potrebbero essere necessarie modifiche minori per ottimizzare le esigenze e il comfort unici di un occupante. Aumentando l'altezza minima della seduta diminuirà la distanza di abbassamento della seduta e aumenterà la distanza massima in cui si solleva la seduta.

#### Per Regolare l'Altezza Minima

1. Usando la chiave a brugola da 5 mm, rimuovere le viti a brugola sul traverso superiore del telaio, come mostrato. (Vedi Figura 19.3)

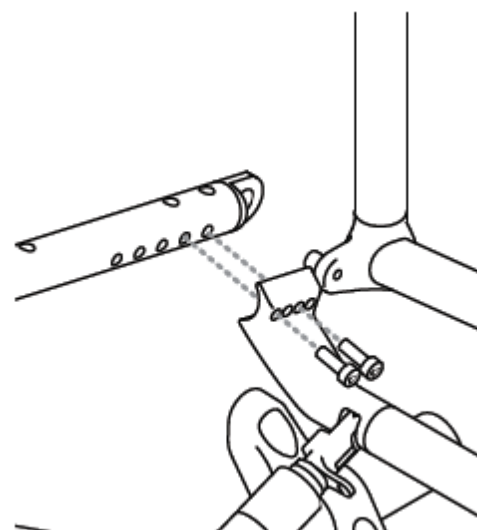


Figura 19.3 Regolazione del supporto altezza seduta.

2. Far scorrere la crociera del telaio superiore verso la parte anteriore della carrozzina per aumentare l'altezza minima.
3. In alternativa, far scorrere la crociera del telaio superiore all'indietro per ridurre l'altezza minima.
4. Verificare che i riferimenti presenti siano equidistanti dallo schienale, su ciascun lato, per garantire il corretto funzionamento del meccanismo di altezza della seduta.
5. Rimontare e stringere le viti una volta terminata la regolazione.

**Avvertenza** - Non tentare mai di regolare il meccanismo di altezza della seduta con la carrozzina occupata. Per il posizionamento predefinito del traverso superiore del telaio, fare riferimento alla Figura 19.5 ("Guide di impostazione della posizione dell'altezza della seduta e della posizione delle ruote").

### Baricentro / Posizione delle ruote

La posizione dell'asse della ruota posteriore è preimpostata in fabbrica. Le regolazioni sono possibili spostando il tubo dell'asse di campanatura in avanti o indietro.

**Nota** - Anche i supporti per le ruotine antiribaltamento e i freni delle ruote richiederanno la regolazione se montati.

### Per Regolare la Posizione della Ruota

1. Rimuovere le ruote posteriori.
2. Usando la chiave a brugola da 5 mm, allentare i bulloni a testa esagonale M6 sulla parte superiore dell'asse di campanatura finché non è possibile far scorrere in avanti e indietro il gruppo. (Vedi figura 19.4)
3. Posizionare l'asse di campanatura nella posizione desiderata, assicurarsi che il gruppo dell'asse di campanatura sia fissato su entrambi i lati misurando dall'asse di campanatura alla parte posteriore della carrozzina.
4. Stringere nuovamente i bulloni a bussola.
5. Regola i supporti delle ruotine antiribaltamento e delle ruote se montati.
6. Montare le ruote posteriori e controllare le prestazioni antiribaltamento.

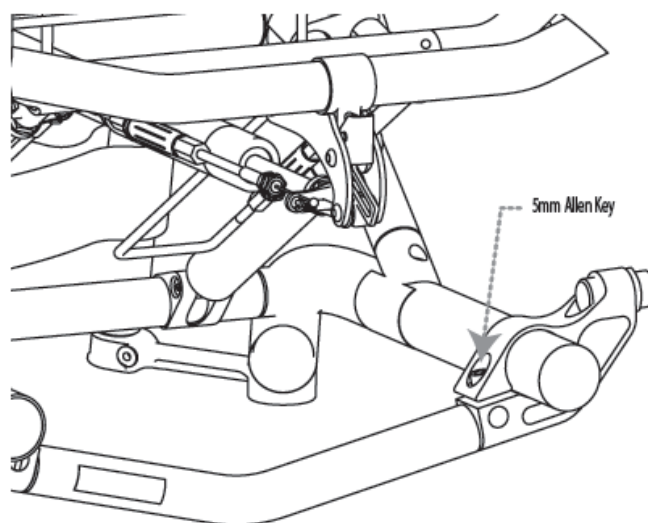


Figura 19.4 Regolazione della posizione delle ruote

**Avvertenza** - La regolazione dell'asse di campanatura può aumentare la tendenza di Elevation a ribaltarsi in avanti o all'indietro. Si raccomanda vivamente l'uso di dispositivi antiribaltamento per evitare incidenti o lesioni.

**Avvertenza** - La regolazione della posizione dell'asse di campanatura influisce sull'efficacia dell'antiribaltamento. I supporti per le ruotine antiribaltamento DEVONO essere regolati nuovamente seguendo una regolazione dell'asse di curvatura. Per le posizioni predefinite delle ruote, fare riferimento alla Figura 19.5.

## Guide di Impostazione della Posizione di Inclinazione e Posizione della Seduta

Le figure seguenti forniscono le posizioni di impostazione predefinite per la crociera superiore del telaio e la posizione della ruota per ciascuna profondità della seduta.

### A: Traverso Superiore del Telaio

Profondità Seduta	Alto	Medio	Corto
14"	24	24	24
15"	24	24	24
16"	48	40	32
17"	40	32	24
18"	72	48	48
19"	80	80	64
20"	80	80	72

### B: Massimo Angolo di Inclinazione della Seduta

Profondità Seduta	Alto	Medio	Corto
14"	15°	12°	9°
15"	19°	16°	14°
16"	19°	18°	16°
17"	17°	22°	17°
18"	16°	19°	18°
19"	16°	19°	16°
20"	17°	15°	14°

### C: Posizione Asse di Campanatura

Profondità Seduta	Alto	Medio	Corto
14"	76	76	76
15"	64	64	64
16"	51	51	51
17"	38	38	38
18"	64	64	64
19"	51	51	51
20"	25	25	25

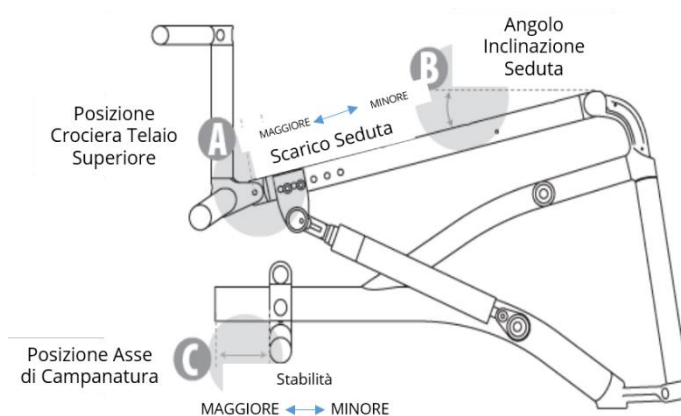


Figura 19.5 Altezza di installazione della seduta e guide per le impostazioni per il posizionamento delle ruote

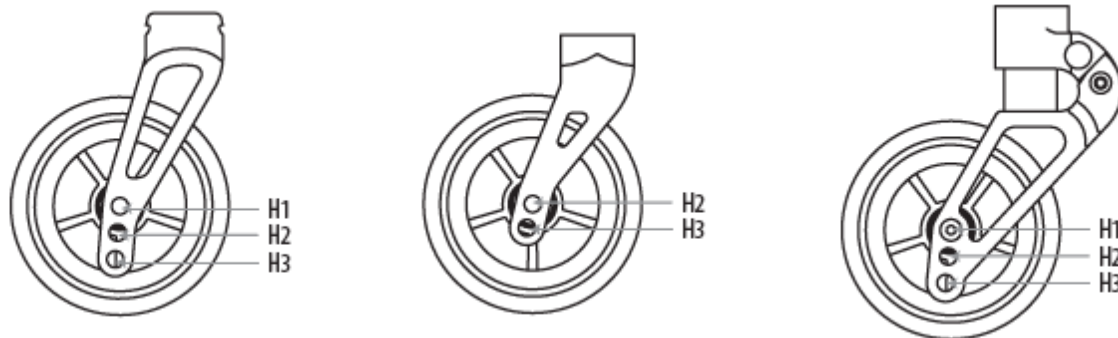
\*Tutte le misure sono in mm

## Angolo di Campanatura

La tua Elevation viene fornita con un angolo di campanatura fisso. Per cambiare l'angolo di campanatura, si prega di contattare il proprio rivenditore per farsi impostare l'asse di campanatura con l'angolo di campanatura desiderato.

### Ruotine Anteriori

Le dimensioni delle ruotine anteriori dipendono dalle preferenze dell'utilizzatore. Le ruotine e le forcelle sono abbinare alle dimensioni delle ruote posteriori e devono essere cambiate o regolate solo da un rivenditore. La Figura 19.6 fornisce informazioni di riferimento per le impostazioni del rivenditore per varie combinazioni di ruotine anteriori, forcelle e ruote posteriori.



Forcella da 5" PDG		Frog Leg Uni-tine		Frog Leg Suspension	
Ruotina da 4"		Ruotina da 4"		Ruotina da 4"	
<b>24"</b>	H2	<b>24"</b>	H3	<b>24"</b>	H1
Ruota Posteriore	-	Ruota Posteriore	Distanziatore	Ruota Posteriore	-
<b>25"</b>	H3	<b>25"</b>	n/a	<b>25"</b>	H2
Ruota Posteriore	-	Ruota Posteriore	n/a	Ruota Posteriore	-
<b>26"</b>	H3	<b>26"</b>	n/a	<b>26"</b>	H3
Ruota Posteriore	Distanziatore	Ruota Posteriore	n/a	Ruota Posteriore	-
Ruotina da 5"		Ruotina da 5"			
<b>24"</b>	H1	<b>24"</b>	H3		
Ruota Posteriore	-	Ruota Posteriore	-		
<b>25"</b>	H2	<b>25"</b>	H3		
Ruota Posteriore	-	Ruota Posteriore	Distanziatore		
<b>26"</b>	H3	<b>26"</b>	n/a		
Ruota Posteriore	-	Ruota Posteriore	n/a		

Figura 19.6 Tabella di impostazione delle ruotine

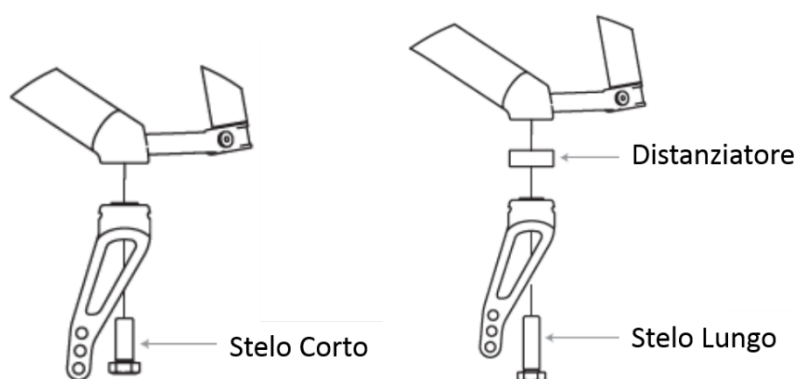


Figura 19.7 Assemblaggio Ruotina Anteriore

Lo stelo corto viene utilizzato per tutte le ruotine anteriori, a meno che non sia montato un distanziale. Se è installato un distanziale, è necessario il gambo lungo.

### Fascia Poggiapolpacci

La fascia poggiapolpacci è posizionata dietro i polpacci dell'utilizzatore per evitare che le gambe e/o i piedi scivolino all'indietro. Regolare la fascia a gancetto per ottenere la lunghezza desiderata della fascia per posizionare correttamente i piedi sul poggiapiedi. (Vedere le Figure 19.8 e 19.9 per la posizione di installazione della cinghia per polpacci.)

**Avvertenza** - il posizionamento scorretto dei piedi può provocare incidenti o lesioni. Si prega di consultare il proprio rivenditore per una corretta regolazione della fascia.

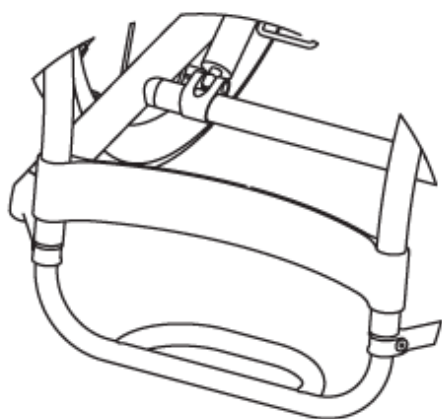


Figura 19.8 Fascia poggiapolpacci regolabili con velcro regolabile di serie

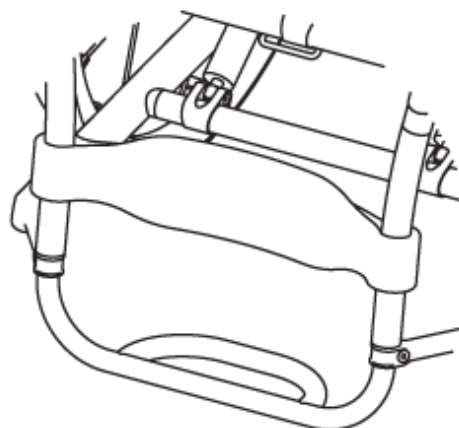


Figura 19.9 Fascia poggiapolpacci imbottita

### Imbragatura Seduta

Elevation viene fornita di serie con una fettuccia di tessuto in nylon che viene regolata in modo teso stringendo saldamente le fasce a gancetto sul lato inferiore della seduta. (Vedere le Figure 19.10 e 19.11 per informazioni sulle impostazioni)

**Avvertenza** - Non tentare mai di regolare la tensione della seduta con la carrozzina occupata. Non usare mai Elevation senza l'imbragatura della seduta apposta molto ferma e tesa.

## Sostituzione e Tensionamento del Rivestimento dell'Imbragatura della Seduta

1. Rimuovere il cuscino della seduta.
2. Staccare il risvolto della seduta dal rivestimento della seduta.
3. Rimuovere le 10 viti che fissano l'imbragatura della seduta alle guide del seduta utilizzando una chiave a brugola da 3 mm. (Vedi Figura 19.11.)
4. Scivolare il binario del rivestimento per allentare / serrare il rivestimento. (Vedi Figura 19.11.)
5. Ricollegare il rivestimento alla guida della seduta. Una seconda chiave a brugola può essere utilizzata per sollevare il rivestimento durante la reinstallazione del secondo lato. Assicurarsi di non danneggiare le filettature dei dadi dei rivetti.
6. Ricollegare il risvolto della seduta del rivestimento posteriore e sostituire il cuscino.

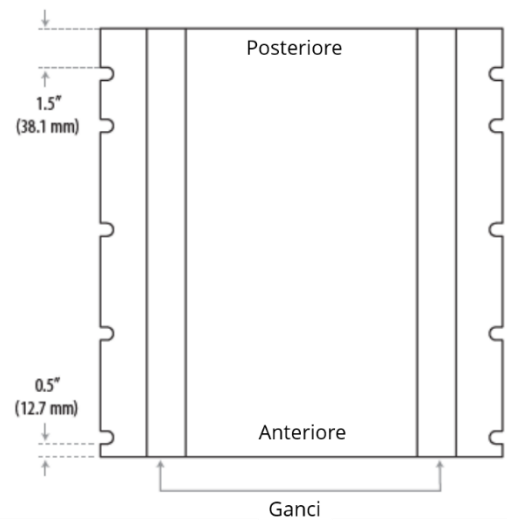


Figura 19.10 Regolazione / sostituzione delle imbragature tensionate della seduta regolabile

## Sostituzione e Regolazione del Rivestimento

1. Rimuovere il cuscino della seduta.
2. Rimuovere il risvolto posteriore del rivestimento dalla seduta.
3. Svitare gli elementi di fissaggio che fissano il rivestimento lungo la parte superiore della guida della seduta, come mostrato nella Figura 19.11.
4. Rimuovere le guide di tensionamento dal rivestimento della seduta facendole scorrere attraverso le aperture alle due estremità.
5. Far scorrere le guide di tensionamento nel nuovo rivestimento. Assicurarsi di allineare i fori nelle guide di tensionamento con i fori sul rivestimento della seduta
6. Capovolgere le guide di tensionamento per stringere o allentare il rivestimento come mostrato nella Figura 19.11.
7. Riattaccare il rivestimento alle guide della seduta un lato alla volta.

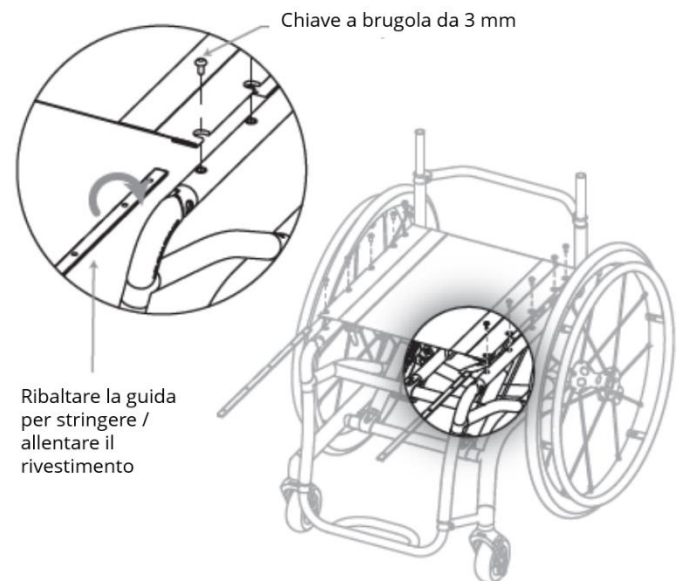


Figura 19.11 Regolazione/sostituzione della cinghia tensionabile della seduta regolabile.

## Cuscino

Il cuscino può essere fissato alla seduta con chiusure a velcro. Se il cuscino non offre un comfort completo e/o si sviluppa una qualsiasi affezione della pelle o altre condizioni fisiche durante l'uso, consultare immediatamente il medico.



**Nota** - Si consiglia di utilizzare un cuscino con Elevation.

### Rivestimento Schienale

Il rivestimento dello schienale è fissato allo schienale con cinghie a strappo. Piccole regolazioni sono possibili allentando o serrando i dispositivi di fissaggio a velcro. Se lo schienale non offre un comfort completo e/o si sviluppano affezioni della pelle o altre condizioni fisiche, consultare immediatamente il medico. (Vedere le Figure 19.12 per informazioni sulle impostazioni).

### Altezza Schienale

L'altezza dello schienale è regolabile dopo aver rimosso il rivestimento.

### Per Regolare l'Altezza dello Schienale

1. Rimuovere il rivestimento posteriore.
2. Utilizzando una chiave a brugola da 3 mm, allentare le viti a brugola sul morsetto.
3. Posizionare i tubi dello schienale all'altezza desiderata e assicurarsi che siano ad uguale distanza su ciascun lato per il massimo comfort e sicurezza.
4. Stringere nuovamente le viti.

**Avvertenza** - Non tentare mai di regolare lo schienale con la carrozzina in uso.

### Altezza Poggiatesta

L'altezza del poggiatesta è regolabile e deve essere regolata per soddisfare i bisogni dell'utente. PDG raccomanda che il poggiatesta sia a minimo 5 cm da terra. (Vedi figura 19.14) Prima di regolare il poggiatesta, posizionare il cuscino prescelto, e impostare lo schienale prescelto.

### Per Regolare l'Altezza del Poggiatesta

1. Utilizzare una chiave a brugola da 3 mm allentare le viti a brugola sul morsetto. (Vedi Figura 19.15)
2. Posizionare il poggiatesta all'altezza desiderata e assicurarsi che sia a livello del terreno.
3. Stringere di nuovo i bulloni.

**Avvertenza** - Non tentare mai di regolare il poggiatesta con la carrozzina occupata.

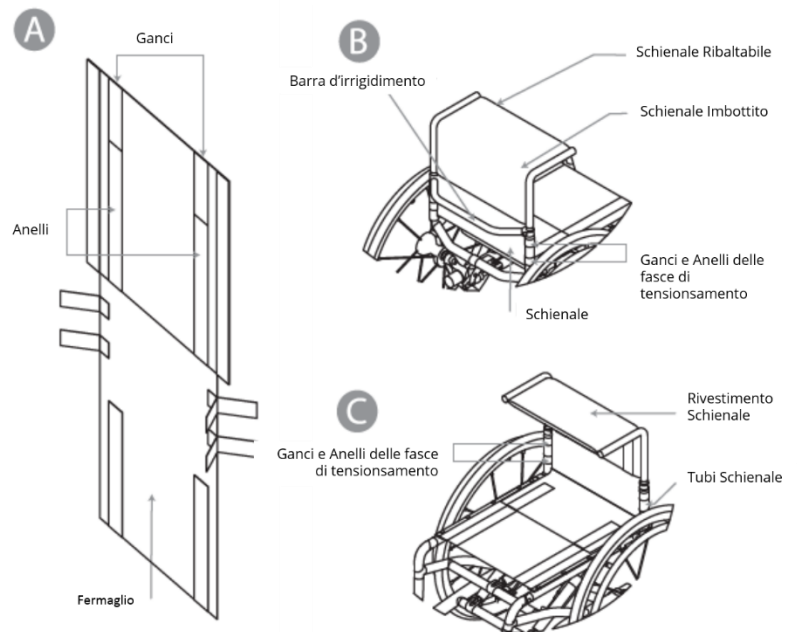


Figura 19.12A Rivestimento posteriore disinstallato.

Figura 19.12B Rivestimento posteriore installata (vista posteriore).

Figura 19.12C Rivestimento schienale installata (vista frontale).

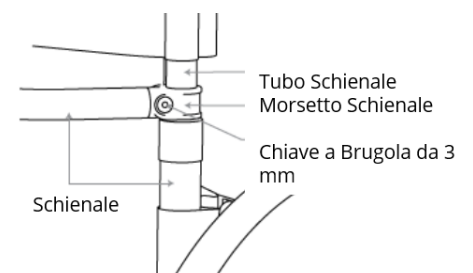


Figura 19.13 Regolazione dell'altezza dello schienale

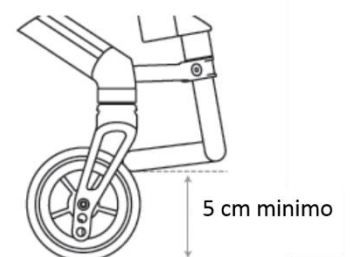


Figura 19.14 Altezza minima del poggiatesta.



Figura 19.15 Regolazione altezza poggiatesta

## Supporti Ruotine Antiribaltamento (Optional)

È possibile aumentare l'altezza grazie ai supporti per le ruotine antiribaltamento, progettati per impedire alla carrozzina di rovesciarsi all'indietro nelle condizioni più normali.

Per installare i supporti per le ruotine antiribaltamento:

1. Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio sul supporto delle ruotine antiribaltamento. (Vedi Figura 19.16)
2. Inserire il supporto nel suo ricevitore.
3. Ruotare il supporto finché non si blocca nella posizione verso il basso (il pulsante di rilascio deve rimanere all'esterno del ricevitore).
4. Premere il pulsante di regolazione dell'altezza e regolare il supporto di prolunga fino a quando le ruote antiribaltamento sono tra i 3 cm e i 5 cm da terra.

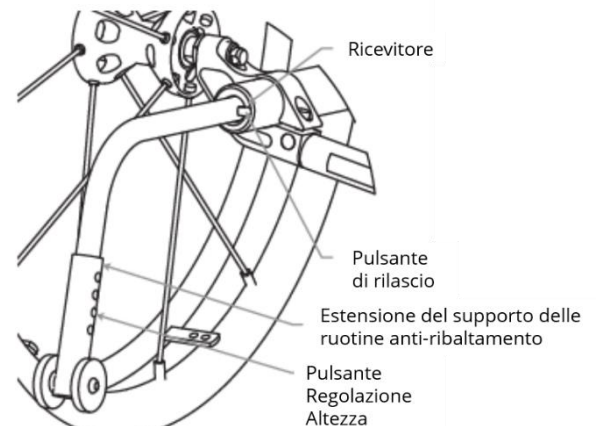


Figura 19.16 Supporti ruotine antiribaltamento regolabili in altezza nella posizione verso il basso.

## Freni Ruote (Optional)

I freni ruote bloccano le ruote posteriori e impediscono qualsiasi movimento indesiderato della carrozzina.

1. Per inserire i freni delle ruote a forbice vedi la Figura 19.17, e tirare la leva verso la ruota finché non si blocca in posizione.
2. Per innestare i freni push-to-lock vedi la Figura 19.18, e portare la leva in avanti finché non si blocca in posizione.

Una volta applicati i freni, le ruote non dovrebbero poter ruotare. Se lo fanno, PDG raccomanda che la carrozzina sia riparata da un rivenditore.

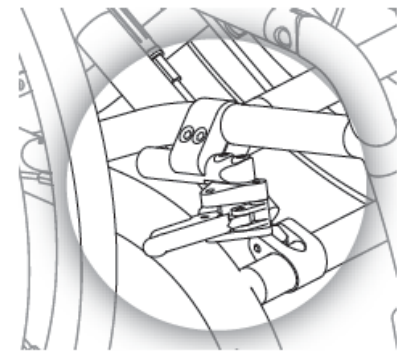


Figura 19.7 Freni a forbice

**Avvertenza** - Non tentare mai di inserire i freni quando la carrozzina è in movimento in quanto ciò potrebbe causare la perdita di controllo.

### Per Regolare i Freni Ruote

1. Posizionare la carrozzina su una superficie solida e fissarla in modo che non si muova quando i freni ruote sono sbloccati.
2. Rilasciare i freni ruote fino in fondo.
3. Allentare entrambe le viti sulla staffa di montaggio cilindrica del freno.
4. Regolare la posizione dei freni e serrare nuovamente le viti in modo che una decisa azione frenante impedisca la rotazione delle ruote.

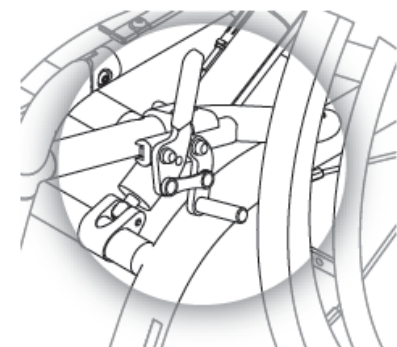


Figura 19.8 Freni push-to-lock

**Avvertenza** - Se sono state eseguite regolazioni della posizione dell'asse della ruota posteriore, è necessario regolare anche i fermi delle ruote. Non tentare mai di regolare le serrature delle ruote con la carrozzina occupata.

## Fianchetti (Optional)

L'altezza può essere aumentata con dei fianchetti laterali rigidi o articolati Flexiguard™. Queste esclusive protezioni laterali flettono verso l'interno per proteggere gli indumenti dell'utente dal contatto

con i pneumatici e consentono un accesso più facile alle ruote per migliori prestazioni e maneggevolezza. Inoltre, quando si alza l'altezza della seduta in elevazione, i fianchetti vengono tirati verso l'interno per migliorare la stabilità dell'utente.

I fianchetti devono essere saldamente fissati, come mostrato nella Figura 19.19, al rivestimento dello schienale, al montante dello schienale e al rivestimento della seduta utilizzando le cinghie del gancio e del passante.

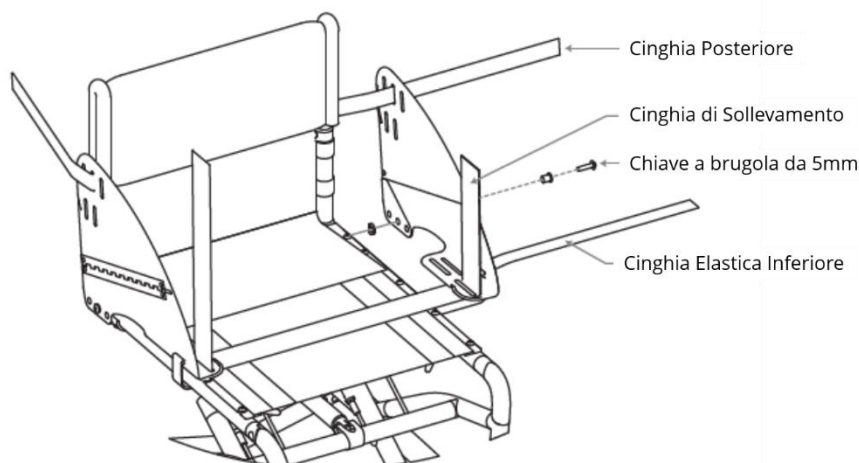


Figura 19.19 Installazione fianchetti rigidi

### Fianchetti Rigidi o Articolati

I fianchetti rigidi opzionali consentono maggiore sollevamento e stabilità nelle posizioni elevate della seduta. Questi fianchetti possono essere collocate in tre posizioni di profondità della seduta a seconda delle preferenze personali. Inoltre, quando si piega lo schienale verso il basso, anche i fianchetti articolati si piegano consentendo una riduzione della dimensione della carrozzina quando lo spazio disponibile per la sua conservazione è minimo.

I fianchetti articolati devono essere fissati al perno dello schienale come mostrato nella Figura 19.19. Anche la cinghia posteriore e di sollevamento devono essere saldamente fissate prima dell'uso.

## Assemblaggio Pistone a Gas

I pistoni a gas di Elevation sono selezionati e applicati in fabbrica per il peso dell'utente e consentono una facile regolazione dell'altezza della seduta. Premendo leggermente sulle ruote e/o sul telaio della carrozzina, l'occupante può sedere più in alto, e tirando leggermente verso il basso si può sedere più in basso con il minimo sforzo. La leva di rilascio della molla a gas, gli attuatori e i cavi devono essere regolati e mantenuti correttamente dal rivenditore per un utilizzo comodo e sicuro. Il componente a tenuta di gas sigillato non ha parti riparabili; non tentare di intervenire.

Se si verificano problemi con i componenti del pistone a gas della carrozzina, portarla da un rivenditore per la manutenzione. **NON** tentare di riparare i componenti del pistone a gas da soli. I pistoni a gas devono essere sostituiti da un rivenditore.

Tabella 19.1 Peso utente e pistone corrispondente

Peso Utente (dai 12 anni in su)	Pistone
29 – 40 kg	150 N
41 – 63 kg	200 N
64 – 90 kg	300 N
91 – 113 kg	400 N

## Trasporto

Elevation non è progettata per il trasporto su un veicolo a carrozzina occupata. Durante il trasporto della carrozzina assicurarsi che la carrozzina sia fissata per evitare qualsiasi movimento che possa provocare lesioni. Se possiedi una Elevation Full Feature, per ridurre il rischio di spostamento accidentale dell'altezza della seduta durante il trasporto o l'immagazzinamento, assicurati che la seduta sia completamente abbassata e assicurati che le leve di rilascio siano posizionate saldamente nella posizione "bloccata". (Vedi figura 19.21)

## Altezza della Seduta in Tempo Reale: Istruzioni per l'Uso

Il pistone a gas sulla vostra carrozzina Elevation ha una regolazione in altezza della seduta in tempo reale, unica nel settore della produzione di carrozzine. Oltre ad eseguire tutte le funzioni di una carrozzina convenzionale, Elevation consente all'utente di effettuare regolazioni rapide dell'altezza della seduta della carrozzina in base alle esigenze della sua giornata impegnativa.

Durante un episodio di spasticità, crampi o qualsiasi altra situazione che distrae l'attenzione dell'utente o causa instabilità o disagio, è raccomandato che l'utente non alzi l'altezza della seduta fino allo svanire dell'episodio. Consultare il proprio medico per accertarsi di non soffrire di particolari condizioni (ad es. contrazioni forti, disreflessia autonoma, osteoporosi, spasticità o compromissione della funzionalità della mano) che rendono il funzionamento e/o la seduta ad altitudini più elevate della seduta potenzialmente dannose.

L'altezza della seduta deve essere regolata solo su una superficie piana e livellata per evitare qualsiasi potenziale rischio di lesioni (ribaltamento).

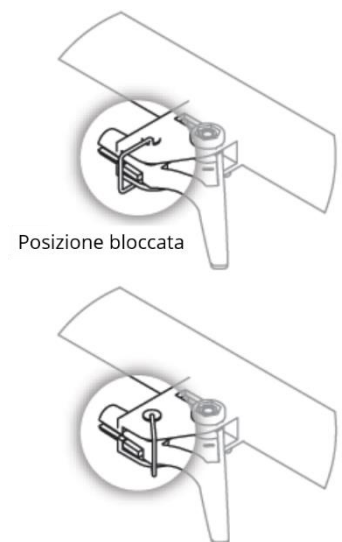
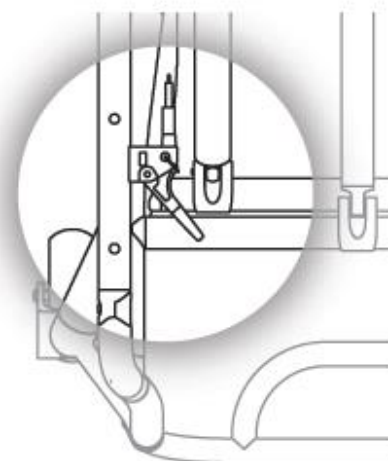


Figura 19.21 Rilascio della leva di sicurezza

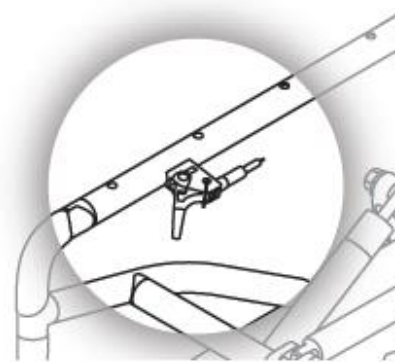
### Per Alzare la Seduta

1. Assicurarsi che la carrozzina sia su una superficie piana e sicura ed innestare i freni ruote.
2. Premere la leva sul lato destro e con la mano sinistra premere sul telaio principale o sulla ruota posteriore per sollevare la seduta.
3. Rilasciare la leva all'altezza desiderata. (Vedi Figura 19.22 per la posizione della leva di regolazione dell'altezza della seduta.).



### Per Abbassare la Seduta

1. Premere la levetta destra e la seduta si abbasserà lentamente.
2. Afferrare la ruota posteriore per facilitare l'abbassamento della seduta.
3. Rilasciare la leva per bloccare la seduta all'altezza desiderata.



**Avvertenza** - La regolazione dell'elevazione su una posizione più alta della seduta può causare cambiamenti nel tuo corpo a cui potresti non essere abituato. Consultare il proprio medico o fisioterapista prima di usare Elevation.

**Avvertenza** - Prestare attenzione durante la regolazione dell'altezza della seduta; assicurarsi che gli indumenti e le parti del corpo siano liberi da qualsiasi parte mobile della carrozzina per proteggere voi stessi e le persone di accompagnamento da ogni possibile infortunio

Figura 19.22 Leva regolazione della seduta

**Avvertenza** - Sollevare e abbassare la seduta lentamente per evitare potenziali rischi di ribaltamento e conseguenti lesioni. Si prega di consultare il proprio rivenditore di Elevation o un altro rappresentante autorizzato per istruzioni dettagliate sul sollevamento altezza della seduta.

### Reclinazione dello Schienale in Tempo Reale: Istruzioni per l'Uso

Elevation ha un design unico dello schienale che ne consente la regolazione in tempo reale. Lo schienale può essere regolato per adattarsi al comfort dell'utente semplicemente attivando la leva di regolazione situata nella parte anteriore della carrozzina, sotto la seduta. L'attivazione della leva di regolazione consentirà il movimento dello schienale in avanti o indietro.

### Per Reclinare lo Schienale

1. Accertarsi che la carrozzina sia su una superficie solida e piana ed assicurarla con i freni.
2. Premere la levetta sul lato SINISTRO e spingere leggermente indietro lo schienale.
3. Rilasciare la leva nella posizione desiderata.
4. Vedere la Figura 19.23 per la posizione della leva di regolazione della reclinazione dello schienale.

### Per Riposizionare lo Schienale

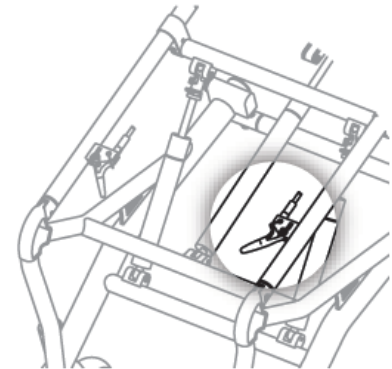
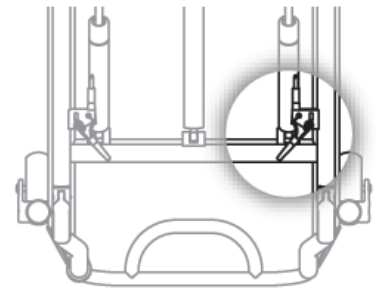
1. Premere la leva sul lato sinistro.
2. Piegati in avanti lentamente e lo schienale tornerà nella posizione originale.
3. Rilasciare la leva per bloccare lo schienale nella posizione desiderata.

4. Testare la carrozzina per la manovrabilità.

Avvertenza - Lo schienale deve essere nella sua posizione verticale prima di cambiare altezza della seduta.

Avvertenza - Risulterà una reclinazione dello schienale improvvisa o un estremo ribaltamento all'indietro della carrozzina. Si raccomanda vivamente l'uso di dispositivi antiribaltamento per evitare incidenti o lesioni.

Avvertenza - Non piegare o allungare i cavi che vanno dalla leva di rilascio al meccanismo di regolazione dello schienale, in quanto ciò potrebbe rilasciare il meccanismo e spostare lo schienale con conseguenti incidenti o lesioni.



*Figura 19.23 Leva di regolazione della reclinazione dello schienale*

## 20. CONTATTA IL TUO RIVENDITORE PER L'ASSISTENZA

PDG ha addestrato gli addetti del servizio clienti in molte località. Per trovare il centro di assistenza clienti più vicino, visitare il nostro sito Web all'indirizzo [www.pdgmobility.com](http://www.pdgmobility.com) e fare clic su CONTATTI. Se sei incerto su quale contatto sia più adatto alle tue esigenze, contattare direttamente PDG attraverso uno dei seguenti canali di contatto: telefono, fax o e-mail. Fornire sempre il numero di serie del prodotto per cui si richiede assistenza, e saremo lieti di fornirvi i contatti del rivenditore che vi ha fornito la carrozzina.

## 21. DANNI CHE RICHIEDONO UN SERVIZIO DI ASSISTENZA QUALIFICATO

In alcune circostanze potrebbe essere necessario restituire la carrozzina per un servizio di assistenza qualificato per consentire le riparazioni. Se si verifica una delle seguenti condizioni, la carrozzina deve essere riparata da un addetto all'assistenza tecnica qualificato:

- ✓ Qualsiasi parte del telaio è rotta o crepata
- ✓ Qualsiasi saldatura è rotta o crepata

Contattare sempre la propria assistenza tecnica di riferimento prima di inviare una carrozzina per le riparazioni. Per una spedizione sicura, la carrozzina deve essere imballata o fissata su un pallet per garantire che non si danneggi durante il trasporto.

L'assistenza tecnica fornirà istruzioni specifiche per l'imballaggio e la spedizione della carrozzina. In alternativa, l'assistenza tecnica qualificato può organizzare il ritiro.

## 22. INFORMAZIONI SUI TEST ISO

Tabella 22.1 Configurazione Test Carrozzina Elevation

Larghezza seduta	457 mm
Profondità seduta	407 mm
Altezza Schienale	240 mm
Peso Carrozzina	12 kg
Imbragatura Seduta	Imbragatura standard con cinghie di tensionamento
Rivestimento Schienale	Rivestimento Schienale Standard
Ruote	24" Wire Wheels
Ruotine anteriori	5" Alluminio Soft Roll
Poggiapiedi	Alluminio
Altre opzioni	Nessuna
Peso ATD	115 kg
Peso massimo utente	115 kg

Tabella 22.2 Attributi Dimensionali e Prestazionali

Caratteristica	Minimo	Massimo
Lunghezza totale con poggia gambe	815 mm	876 mm
Larghezza complessiva	587 mm	688 mm
Peso totale	12,0 kg	12,0 kg
Stabilità statica in discesa	>10°	>10°
Stabilità statica in salita	5,4°	7,6°
Stabilità statica laterale	>10°	>10°
Angolo piano seduta	12,0°	n/a
Profondità seduta effettiva	356 mm	457 mm
Larghezza seduta effettiva	356 mm	457 mm
Altezza della superficie della seduta sul bordo anteriore	485 mm	515 mm
Angolo schienale	-14,5°	+48,0°
Altezza schienale	240 mm	370 mm
Distanza del poggiapiedi dalla seduta	385 mm	425 mm
Angolo d'inclinazione delle gambe	60°	100°
Diametro corrimano	520 mm	572 mm
Raggio di sterzata minimo	515 mm	515 mm

La carrozzina Elevation è conforme ai metodi di test per le forze statiche, di impatto e di fatica come richiesto dalla norma ISO 7176-8.



## 23. GARANZIA LIMITATA

PDG garantisce il suo prodotto, ad eccezione del cuscino seduta (che non è garantito), per essere esente da difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di un (1) anno dalla data di acquisto. I telai laterali e le crociere sono garantiti per tutta la vita dell'acquirente / utente originale. Se entro tale periodo di garanzia qualsiasi prodotto di questo tipo deve essere dimostrato difettoso, tale prodotto deve essere riparato o sostituito, a discrezione di PDG. Questa garanzia non include le spese di manodopera o di spedizione sostenute per l'installazione o la riparazione di parti di ricambio di tali prodotti. L'unico obbligo di PDG e il suo esclusivo rimedio sotto questa garanzia sarà limitato a tale riparazione e / o sostituzione.

Per il servizio di garanzia, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto PDG. Nel caso in cui non si riceva un servizio di garanzia soddisfacente, si prega di scrivere direttamente a PDG all'indirizzo riportato sulla pagina di copertina posteriore, fornire nome, indirizzo e data dell'acquisto del rivenditore, indicare la natura del difetto e, se il prodotto è serializzato, indicare il numero di serie. Non restituire i prodotti alla nostra fabbrica senza il nostro previo consenso.

Limitazioni ed esclusioni: la suddetta garanzia non si applica ai prodotti con numero di serie se il numero di serie è stato rimosso o reso illeggibile, problemi legati a negligenza, incidente, utilizzo improprio, errata manutenzione o conservazione, prodotti modificati senza l'espresso consenso scritto di PDG incluso, ma non limitato a, modifica attraverso l'uso di parti o allegati non autorizzati; prodotti danneggiati a causa di riparazioni effettuate su qualsiasi componente senza il consenso specifico di PDG, o ad un prodotto danneggiato da circostanze al di fuori del controllo di PDG, e tale valutazione sarà determinata esclusivamente da PDG. La garanzia non si applica ai problemi derivanti dalla normale usura o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. La suddetta garanzia espressa è esclusiva e sostituisce qualsiasi altra garanzia di qualsiasi tipo, espressa o implicita, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare e l'unico rimedio per le violazioni di qualsiasi garanzia, deve essere limitato alla riparazione o sostituzione del prodotto difettoso secondo i termini qui contenuti. L'applicazione di qualsiasi garanzia implicita di qualsiasi tipo non si estenderà oltre la durata della garanzia espressa qui fornita. Il produttore non sarà responsabile per eventuali danni consequenziali o incidentali di sorta.



PDG PRODUCT DESIGN GROUP INC.

Tel. +1 604 323 9220 – Fax +1 604 323 9097 [info@pdgmobility.com](mailto:info@pdgmobility.com) [www.pdgmobility.com](http://www.pdgmobility.com)

© PDG Product Design Group Inc. Novembre 2015